

- PAGE 2 -

**BARA, UNE PAGE
SE TOURNE**

- PAGE 4 -

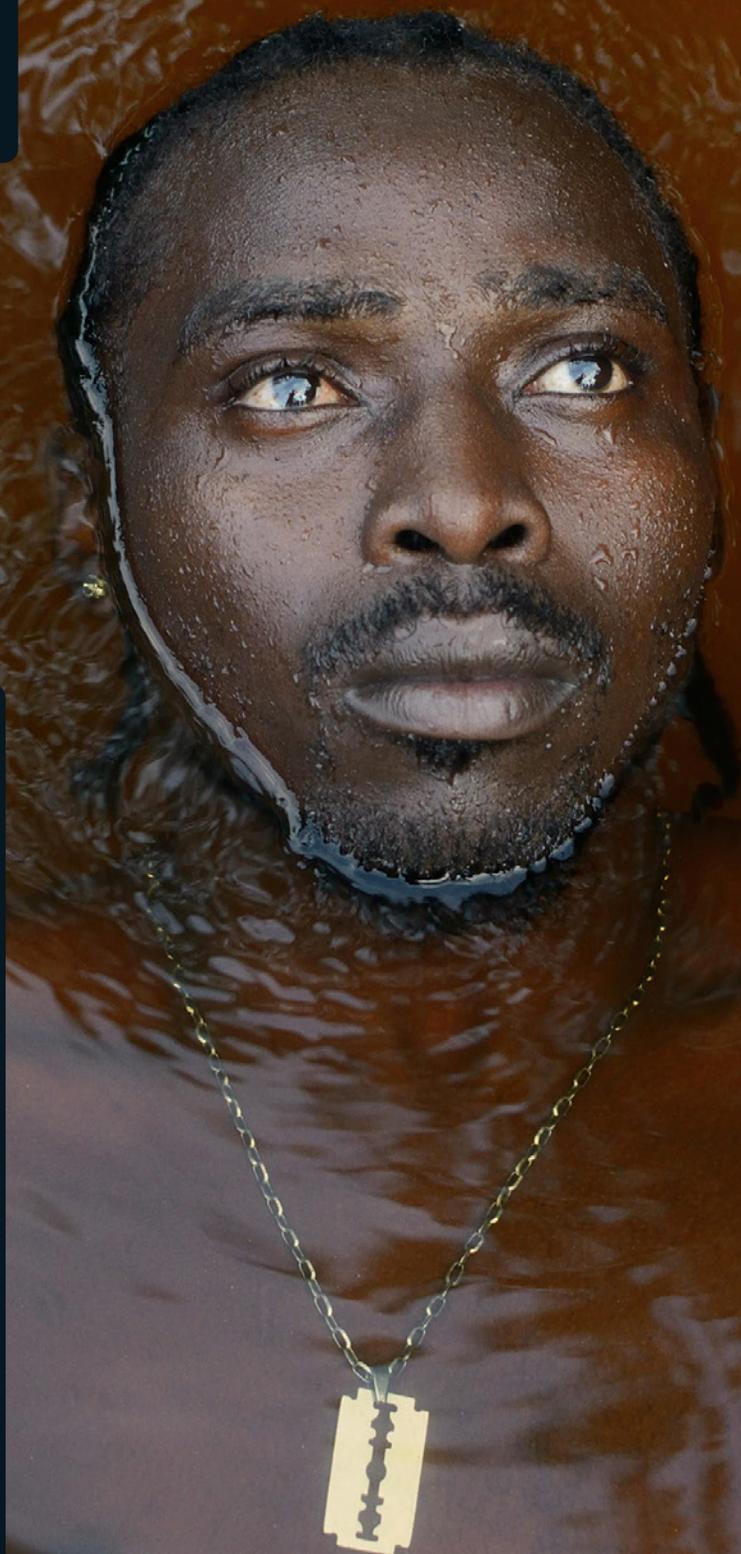
**À LA RENCONTRE
DES MARRONS ET
DE LEURS DESCENDANTS**

- PAGE 6 -

**CONNIVENCES,
LA SAPE À PARIS**

- PAGE 8 -

**UNE ÉCOLE DE FRANÇAIS
POUR LES RÉFUGIÉS
ET DEMANDEURS D'ASILE**



on s'bouge



Bara, une page se tourne

01 Le foyer de travailleurs migrants Bara
02 existe à Montreuil depuis 1968. 500
03 hommes subsahariens habitent ce foyer.
04 En 2016, ils déménagent car Bara va être
05 reconstruit. Le déménagement a com-
06 mencé. Certaines personnes vivent désor-
07 mais dans la résidence sociale des Hayeps.

08 Le 15 mars à Montreuil, c'était l'inauguration
09 d'une résidence sociale dans la rue des Hayeps.
10 42 hommes ont déménagé dans cette rési-
11 dence. Avant, ils habitaient le foyer de travail-
12 leurs migrants Bara. Les foyers sont construits
13 par l'État français à partir des années 1930.
14 À l'origine, ils hébergent des travailleurs des
15 colonies françaises. À Montreuil, il y a 10 foyers.
16 Bara a été construit en 1968. C'est le plus grand
17 foyer de la ville. Le 15 mars, le maire distribue
18 des morceaux de **banderole** bleu-blanc-rouge
19 aux habitants de la résidence. C'est un symbole
20 car ce jour est important.

21 Mamadou Sidibé vit dans cette résidence
22 sociale. Il a 52 ans. Il a vécu pendant 18 ans à
23 Bara. Il raconte : « Il y avait 14 personnes dans
24 ma chambre. Je me réveillai à 5h pour travailler.

25 *Mais je ne pouvais pas me reposer* ». Mamadou
26 vient de la région de Kayes. Il est arrivé en France
27 en 1998. À Bara, il a repris le lit de son grand-
28 père. La vie dans le foyer est liée avec les pays
29 de ces hommes en Afrique. Depuis plusieurs
30 années, beaucoup de migrants africains sont
31 arrivés à Bara. Ils sont souvent sans-papiers.
32 Ils dorment sur des matelas dans les couloirs
33 et les chambres. C'était urgent de reconstruire
34 le foyer, car il était très **vétuste**. Donc en 2016
35 Bara sera démoli et reconstruit. Les habitants
36 déménagent d'abord à Hayeps. Les autres iront
37 dans différentes résidences. Après, Bara va
38 ouvrir avec 160 places. La mairie de Montreuil
39 veut garder la cuisine collective du foyer. Elle
40 est comme une **cantine** de quartier. Mais le
41 **gestionnaire** Coallia ne sait pas encore si elle
42 existera.

43 Pour l'instant, Mamadou mange avec des amis à
44 la résidence des Hayeps. Ils cotisent et Mamadou
45 cuisine pour tout le monde dans sa chambre.
46 Certaines personnes continuent d'aller à Bara
47 tous les jours. Ils vont prier et chercher un plat
48 à la cuisine. Mamadou est content d'être parti
49 de Bara. Mais il veut être dans un logement plus
50 grand pour vivre avec sa famille.

Lexique

Subsaharien : originaire d'Afrique au sud du Sahara.

Déménagement : fait de changer de maison ou d'appartement.

Résidence sociale : habitation pour des personnes qui ont des revenus faibles.

Inauguration : Événement pour fêter l'ouverture d'un lieu.

Banderole : bande de tissu. Ici, aux couleurs du drapeau français.

Vétuste : qui est vieux, abîmé par le temps.

Cantine : lieu collectif où les repas sont servis.

Gestionnaire : Entreprise ou société qui gère un lieu.

exercices

1. Des chiffres et des lettres

a) Que s'est-il passé en ... ?

- 1930 : L'État français construit des foyers de travailleurs migrants.
- 2016 : _____.
- _____ : le foyer Bara est construit.
- _____ : Mamadou arrive en France.

b) Écrivez les nombres suivants en chiffres ou en lettres :

- Il y a 10 foyers : Il y a _____ foyers
- Il a cinquante-deux ans : Il a _____ ans
- Le quinze mars : Le _____ mars
- Bara va ouvrir avec 160 places : Bara va ouvrir avec _____ places

2. Les mots de l'habitat

a) Retrouvez les mots dans la grille :

DÉMÉNAGEMENT / COULOIR / CHAMBRE / CUISINE / FOYER / RÉSIDENCE

A	C	R	A	I	O	V	C	Q	W	Y	S
D	E	M	E	N	A	G	E	M	E	N	T
R	V	D	G	S	E	R	A	A	N	X	A
I	C	F	H	U	I	F	Y	Z	I	Q	D
O	T	G	Z	J	D	D	O	R	S	A	D
L	F	R	Y	K	E	S	E	T	I	R	H
U	I	F	O	Y	E	R	C	N	U	I	J
O	U	O	X	T	U	I	O	P	C	U	Y
C	H	A	M	B	R	E	V	R	E	E	T

b) Recopiez les mots correspondant aux définitions :

1. C'est un lieu où habitent les migrants africains :

2. C'est le fait de changer de logement :

3. C'est un endroit où on dort :

4. C'est un endroit où on mange :

5. C'est un espace entre les chambres pour circuler :

C	H	A	M	B	R	E	V	R	E	E	T
O	U	O	X	T	U	I	O	P	C	U	Y
U	I	F	O	Y	E	R	C	N	U	I	J
L	F	R	Y	K	E	S	E	T	I	R	H
O	T	G	Z	J	D	D	O	R	S	A	D
I	C	F	H	U	I	F	Y	Z	I	Q	D
R	V	D	G	S	E	R	A	A	N	X	A
D	E	M	E	N	A	G	E	M	E	N	T
A	C	R	A	I	O	V	C	Q	W	Y	S

b) 1. Foyer / 2. Déménagement / 3. Chambre / 4. Cuisine / 5. Couloir

Exercice 2. a)

Solutions
Exercice 1. a)
2. Bara sera démoli et reconstruit / 3. 1968 / 4. 1998
Exercice 1. b)
1. Il y a dix foyers / 2. Il a 52 ans / 3. Le 15 mars / 4. Bara va ouvrir avec cent soixante places

à la une

À la rencontre des Marrons et de leurs descendants

01 L'histoire des Marrons est peu connue
02 en France. Jessi Américain a 27 ans. Il a
03 écrit son premier roman *Nègre marron*.
04 *Itinéraire d'un enfant du ghetto*. Il raconte
05 son histoire et celle de la Guyane. Il
06 parle de son héritage bushinengue. Les
07 Bushinengue sont des esclaves qui ont
08 fui le système esclavagiste. Ils ont créé
09 leur communauté en Guyane et ailleurs
10 en Amérique latine.

11 Afriscope: Comment est né ce roman, *Nègre*
12 *marron. Itinéraire d'un enfant du ghetto* ?

13 Jessi Américain: Je voulais parler de sujets
14 importants comme l'éducation en Guyane ou
15 les liens entre les différentes cultures. Donc j'ai
16 montré le parcours d'un jeune bushinengue.
17 Les médias n'analysent pas certains sujets. Par
18 exemple, pourquoi des jeunes Guyanais vendent
19 de la drogue. Je veux parler de cela. Mon livre
20 s'intéresse aussi à l'Amérique Latine. Je vais dans
21 des quartiers populaires en Colombie.

22 Que savons-nous aujourd'hui sur l'histoire de
23 la résistance des esclaves ?

24 L'histoire du marronnage dans les Amériques
25 est peu connue. En France, on dit surtout
26 que la République française a libéré les Noirs.
27 Aujourd'hui, on commence à parler de la résis-
28 tance des esclaves. La résistance a donné
29 naissance à plusieurs peuples marrons : les
30 Palenques en Colombie, les Quilombos du
31 Brésil, les Aripaëños au Venezuela ou encore les
32 Bushinengue en Guyane. Je parle de leur culture
33 dans mon livre. Ces hommes et ces femmes
34 bushinengue se sont battus pour leur liberté.
35 Avec ce livre, je veux donner un message aux
36 jeunes Guyanais. Leur dire de lutter pour changer
37 les choses. C'est un livre très positif.



JESSI AMERICAIN © ALAIN DID

38 Comment avez-vous appris cette histoire
39 méconnue ?

40 J'ai appris l'histoire des Bushinengue avec les
41 livres de **chercheurs**. Par exemple, Jean Moomou,
42 Richard et Sally Price, etc. J'apprends aussi
43 grâce aux **Anciens** que je connais. J'ai étudié
44 les **sciences sociales**. Et ma famille a une forte
45 culture bushinengue. Elle s'intéresse beaucoup
46 à notre histoire. Par exemple, avec la religion tra-
47 ditionnelle bushinengue, la gastronomie ou les
48 musiques. Le passé est très important pour nous.

Lexique

Les Marrons : esclaves qui se sont enfuis des plantations esclavagistes à la fin du 18^e siècle. Souvent, ils se sont regroupés et ont formé des communautés.

Héritage : ce qui vient du passé, ce qui est transmis.

Résistance : fait de lutter contre une domination.

Chercheurs : personnes dont le métier est d'étudier, de faire de la recherche scientifique.

Les Anciens : les plus âgés d'un groupe, d'un peuple.

Les sciences sociales : domaine scientifique qui s'intéresse aux comportements des groupes humains.

exercices

1. Vrai ou faux

Relisez l'article et dites si les phrases sont vraies ou fausses.

a) Les Bushinengue sont des descendants d'esclaves en Guyane	VRAI	FAUX
b) Jessi Américain n'a pas de famille bushinengue	VRAI	FAUX
c) L'histoire des Marrons est très connue en France	VRAI	FAUX
d) Les Bushinengue sont le seul peuple marron en Amérique	VRAI	FAUX

2. Quels Marrons dans quels pays ou territoire?

a / Reliez chaque peuple marron à un pays ou un territoire.

- | | | |
|----------------|---|-------------------|
| 1. Palenques | • | • a) La Guyane |
| 2. Quilombos | • | • b) Le Brésil |
| 3. Aripaeños | • | • c) La Colombie |
| 4. Bushinengue | • | • d) Le Venezuela |

b) Ces 4 pays ou territoires sont sur cette carte de l'Amérique du Sud. Recopiez leurs noms.



mode

Connivences, la Sape à Paris

01 La boutique de mode Sape & Co et sa
02 marque Connivences inspire des artistes
03 et des grandes marques de vêtements.
04 Rencontre avec son fondateur, le créateur
05 congolais Le Bachelor.



06 La Société des ambianeurs et des personnes
07 élégantes (Sape) est un mouvement né au
08 Congo-Brazzaville. C'était dans les années
09 1960, après l'indépendance. Le mouvement est
10 arrivé à Kinshasa, puis à Paris. Jocelyn Armel
11 Bindinckou a ouvert sa boutique en juin 2005,
12 dans le quartier de Château Rouge à Paris
13 (18e). Sa marque est Connivences. On appelle
14 cet homme Le Bachelor. Il a beaucoup de
15 succès. Louis Vuitton pense que sa **boutique**
16 est une des meilleures du monde. Mais qui est
17 cet homme ?

18 En 2010, Le Bachelor est dans une publicité de
19 la marque Nike. Lacoste aussi l'a appelé pour
20 les 80 ans de cette marque. Des personna-
21 lités connues viennent dans sa boutique. Par
22 exemple, l'homme de télévision Antoine de
23 Caunes et le journaliste Ariel Wizman ou l'écri-
24 vain Alain Mabanckou. Pourtant, au début, ses
25 **clients** congolais se cachaient pour acheter

26 leurs vêtements. Ils avaient honte d'acheter
27 une marque congolaise. Aujourd'hui, les clients
28 sont variés : « *La Sape, c'est exprimer par le*
29 *corps notre **appartenance** à une société. C'est*
30 *le nouveau visage de la France qui est varié et*
31 ***cosmopolite**.* »

32 Le Bachelor a fait des études de commerce. Il ne
33 vient pas du milieu de la mode. Il a donc appris
34 avec des livres. Sa **bibliothèque** est aujourd'hui
35 importante. Pour fabriquer ses habits, il choisit
36 lui-même les tissus, les **doublures**, les **boutons**.
37 Après, il **sous-traite** en Italie ou en Roumanie.

38 Le Congolais ne suit aucune mode. Selon lui,
39 « *il faut que ton style corresponde à ta person-*
40 *nalité. Moi, je porte des couleurs vives* ». Dans
41 sa boutique, les vestes, costumes, pantalons,
42 chaussures, cravates, chemises et autres
43 accessoires ont des couleurs éclatantes. Le
44 Bachelor souhaite aujourd'hui **lever des fonds**.
45 Il prépare un blog avec des conseils pour
46 d'autres créateurs. À suivre.

Lexique

Boutique : lieu où se trouve un commerce.
Ou magasin.

Client : Personne qui achète un produit,
un service.

Appartenance : Fait d'appartenir à.

Cosmopolite : qui réunit différentes
nationalités.

Bibliothèque : collection de livres.

Doublures : tissu utilisé sous un vêtement
pour le rendre plus chaud ou le décorer.

Bouton : pièces cousues sur un vêtement
pour le fermer ou le décorer.

Sous-traiter : confier un travail à d'autres
personnes ou entreprises.

Lever des fonds : Chercher de l'argent
auprès d'autres personnes.

exercices

1. De qui parle-t-on ?

Remplissez la carte d'identité du personnage principal de l'article :

a) Nom et prénom du créateur de la boutique Sape & Co :

J _ _ _ _ _ A _ _ _ _ _ B _ _ _ _ _

b) Son surnom : L _ _ _ _ B _ _ _ _ _

c) Sa nationalité : C _ _ _ _ _

d) Ses études : C _ _ _ _ _

e) Couleurs de ses vêtements : V _ _ _ _

2. Le jeu des marques

Relisez le texte et retrouvez quelle marque de vêtements a fait quoi :

- a) C'est la marque de vêtements vendue dans la boutique du Bachelor •
- b) En 2010, le Bachelor a fait de la publicité pour cette marque •
- c) Cette marque l'a appelé pour ses 80 ans •
- d) Il pense que la boutique Connivences est une des meilleures au monde •

1. Louis Vuitton

2. Lacoste

4. Connivences

3. Nike

1.

2.

5.

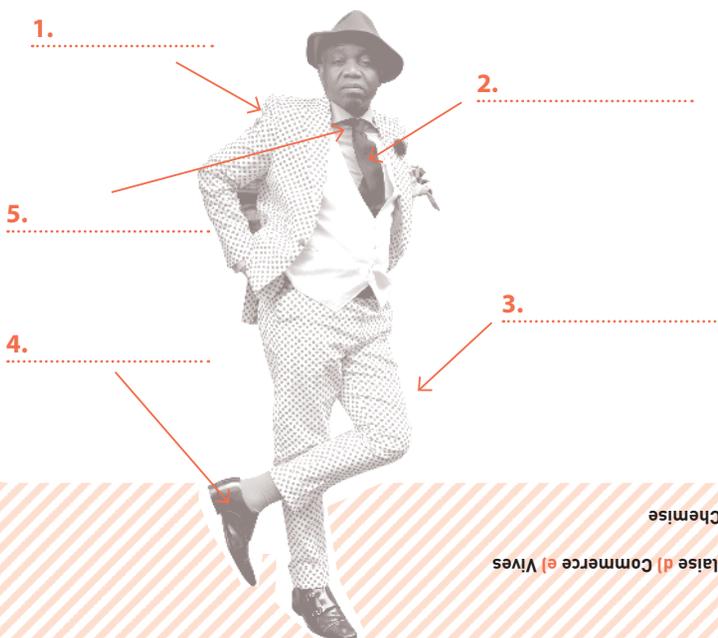
4.

3.

3. Habillez Le Bachelor !

Associez à chaque numéro, le nom d'un vêtement :

VESTE / PANTALON /
CHAUSSURE /
CRAVATE / CHEMISE



infos pratiques

Une école de français pour les réfugiés et demandeurs d'asile

Née d'une dynamique associative, l'école Thot sera la première formation diplômante à destination des réfugiés et demandeurs d'asile.

En octobre 2015, un campement de réfugiés est évacué d'un lycée désaffecté du 19^e arrondissement de Paris, le lycée Jean Quarré. Une équipe se constitue en soutien à ces migrants, interpellée par cette question récurrente : « Où pouvons-nous apprendre le français ? ».

Puisqu'aucune formation gratuite et qualifiante, dispensée par des professeurs diplômés, n'existe à ce jour, l'équipe décide de créer sa propre école de français, diplômante, conçue pour les réfugiés et demandeurs d'asile de Paris et d'Ile-de-France : l'école Thot. « Thot » comme le dieu égyptien qui, incarnant le Savoir, dissémina ses connaissances et inventa le langage.

Dispensant le DELF (Diplôme d'Études en Langue Française), un diplôme d'État reconnu internationalement, l'école doit permettre aux demandeurs d'asile de valider positivement une étape clé de leur parcours. Les professeurs seront tous habilités en Français Langue Étrangère (FLE), recrutés sur leur expérience, au maximum locuteurs de la langue d'origine des apprenants. Les méthodes pédagogiques seront variées : mises en situation réelle des apprenants,

introduction à la vie culturelle (patrimoine et société) mais aussi partenariats pédagogiques avec les programmes médias Radio France Internationale Savoirs et TV5MONDE.

Pour voir le jour, Thot a besoin de soutien. Un appel à financement participatif est donc lancé jusqu'au 23 mai. Les sommes récoltées pourront financer l'ouverture d'une à cinq classes dès le mois de mai, accueillant 10 apprenants chacune. Elles permettront aussi de financer la rémunération des professeurs et l'encadrement pédagogique.

Rendez-vous sur :

<http://fr.ulule.com/ecole-thot/>

